

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 05033793 00000003 Folios: 11
Fecha (AMD): 2005-08-18 16:42:48
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE HACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-WYETH.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional
PCT para "METODOS DE ENSAYO PARA LA DETECCION DE
UN VIRUS EN UNA MUESTRA DE TEJIDO AVIARIO".-Clase
C12Q 1/68.-Expediente número 05-033.793.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho y notificado por fijación en lista el 6 de Mayo de 2005 y a mi memorial de plazo de 30 de Junio del mismo año.

2. Dando cumplimiento al mencionado requerimiento, atentamente me permito presentar a usted documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado, junto con las Traducciones Oficiales números 2005-07-26-417 y 2005-07-26-418, debidamente legalizadas hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo los números 138470 y 138471 de 27 de Julio de 2005 respectivamente, correspondientes a dichos documentos de traspaso.

3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente.

Señor Superintendente,


ALICIA LLORED A RICAURTE
T.P. 53.215

on 12

Certificado Notarial, documento también escrito en Inglés y en español.

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Este documento público
2. ha sido firmado J B Howell-Pryce
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario Publico

5.	en Londres	6.	el 18 de julio de 2005
7.	por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth		
8.	Número: G756549		
9.	Sello/Estampilla: Sello de la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth	10.	Firmar (illegible) C. Greenaway Por el Secretario de Estado

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1981, debe presentarse a la sección consular

100-443887-100

de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es auténtica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 26 de Julio de 2005, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
DE, EN Y PARA INTERPRETAR
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

ASSIGNMENT

TRASPASO

Inventor(s),

Los señores inventores

91

1. Venugopal K Nair
2. Susan Jean Baigent
3. Richard John William Currie

1. Venugopal, K Nair
2. Susan Jean Baigent
3. Richard John William Currie

Domiciliado en

1. Institute for Animal Health
Compton, RG20 7NN, United Kingdom
2. Institute for Animal Health
Compton, RG20 7NN, United Kingdom
3. 6 River Gore View, Gorebridge
Midlothian, EC23 4GE, United Kingdom

1. Institute for Animal Health, Compton, RG20 7NN,
Reino Unido
2. Institute for Animal Health, Compton, RG20 7NN,
Reino Unido
3. 6 River Gore View, Gorebridge, Midlothian EH23
4GE, Reino Unido

hereby state under oath to be sole and true inventors

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos

of
**ASSAY METHODS FOR DETECTION
 OF A VIRUS IN AN AVIAN
 TISSUE SAMPLE**

inventor de

**MÉTODOS DE ENSAYO PARA LA DETECCIÓN DE
 UN VIRUS EN UNA MUESTRA DE TEJIDO AVIARIO**

State, as well that assign, without reservations or
 limitation, in favor of:

Cedermos así mismo que cedemos y transmitimos
 sin reserva ni limitación, a favor de

Wyeth

WYETH

A corporation organized and existing under the laws

Una sociedad organizada y existente de conformidad

of Delaware, United States of America

con las leyes de

Estado de Delaware, Estados Unidos de

América

domiciled at Five Giralda Farms
 Madison
 NJ 07940
 USA

domiciliada en

Five Giralda Farms
 Madison, NJ 07940
 Estados Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that the
 above mentioned corporation hereby is enabled to
 apply, in its name, for the corresponding patent in the
 Republic of Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y
 que la citada sociedad queda facultada para solicitar
 en su nombre la patente correspondiente en la
 República de Colombia

1. *[Signature]*
 Venugopal K Nair

Date 29 June 2005

2. *S. J. Baigent*
 Susan Jean Baigent

Date 29-JUNE-2005

3. Richard John William Currie

Date _____

229684

92 95

CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

A los 25th día del mes de JUNE
de 2005, compareció personalmente ante
mí, Notario Público,

VENKOPAL K NAR and
RUSAN JEAN RAICANT

On the 25th day of JUNE
2005 personally appeared before me, a Notary
Public,

VENKOPAL K NAR and
RUSAN JEAN RAICANT

a quien soy lo de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
de documento que precede, declarando ante mí sus
otorga^{rs} el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

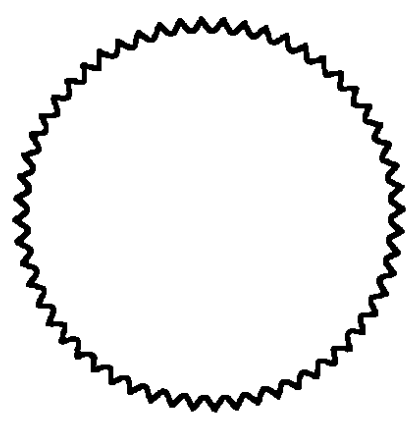
Notario Público

R. V. / in

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and they duly acknowledged to
me that they executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

Notary Public

R. V. / in



APOSTILLE
(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by J M Howell-Pryce
a été signé par

3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de

4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/stamp de

5. at London/Londres
Certified/Attesté
à, le/le 18 July 2005

7. by His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Étrangères et du Commonwealth.

8. Number/No G756549

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: C. Greenaway



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

97 96

**TRADUCCION OFICIAL No. 2005-07-28-418
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES**

Legalización de un Traspaso de la invención llamada "Métodos de Ensayo para la Detección de un Virus en una Muestra de Tejido Aviar", documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial, documento también escrito en inglés y en español.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Este documento público
2. ha sido firmado Anthony R M Porter
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario Publico

CERTIFICADO

- | | |
|--|-----------------------------|
| 5. en Londres | 6. el 18 de julio de 2005 |
| 7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth | |
| 8. Número: G758508 | |
| 9. Sello/Estampilla: | 10. Firma: (ilegible) |
| Sello de la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth | C. Greenaway |
| | Por el Secretario de Estado |

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular

**TRADUCCION OFICIAL
(2177) DE NOTARIAL
C. Greenaway
C. Greenaway**

7

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

138471
Anita Escobar
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO RESERVA
LAS FUNCIONES ADPTADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL F. 10

2035 JUL 27 A 11:35
2400
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOT.

94 12

de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es auténtica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 26 de julio de 2005, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177 DE 1989
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

ASSIGNMENT

TRASPASO

as 98

The assigner,

Los abajo firmantes

1. Venugopal K Nair
2. Susan Jean Baigent
3. Richard John William Currie

1. Venugopal, K Nair
2. Susan Jean Baigent
3. Richard John William Currie

1. Institute for Animal Health
Compton, RG20 7NN, United Kingdom
2. Institute for Animal Health
Compton, RG20 7NN, United Kingdom
3. 69 Bathurst Drive, Ayr, Ayrshire
KA7 4UE, United Kingdom

Compuesto en

1. Institute for Animal Health, Compton, RG20 7NN,
Reino Unido
2. Institute for Animal Health, Compton, RG20 7NN,
Reino Unido
3. 69 Bathurst Drive, Ayr, Ayrshire KA7 4UE, Reino
Unido

hereby state under oath to be sole and true inventor

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos

of
ASSAY METHODS FOR DETECTION
OF A VIRUS IN AN AVIAN
TISSUE SAMPLE

inventor de

METODOS DE ENSAYO PARA LA DETECCION DE
UN VIRUS EN UNA MUESTRA DE TEJIDO AVIARIO

State, as well that assign, without reservations or
limitations, in favor of

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos
sin reserva ni limitación, a favor de

Wyeth

WYETH

A corporation organized and existing under the laws
of Delaware, United States of America

Una sociedad organizada y existente de conformidad
con las leyes de Estado de Delaware, Estados Unidos de
América

located at Five Giralda Farms
Madison
NJ 07940
USA

ubicada en

Five Giralda Farms
Madison, NJ 07940
Estados Unidos de América

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled to
apply, in its name, for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada sociedad queda facultada para solicitar
en su nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

1. Venugopal K Nair
2. Susan Jean Baigent
3. Richard John William Currie

Date _____

Date _____

Date 30/6/05

96 69

CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

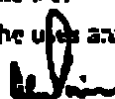
A los días del mes de
de 2005 compareció personalmente ante
mí, Notario Público,

On this 30th day of June 2005
2005 personally appeared before me, a Notary
Public, RICHARD JOHN WILLIAM CURRIE

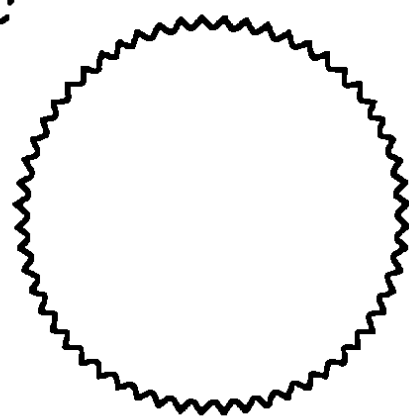
a quien soy le de conocer y me consta que
la persona describe y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

Notario Público

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and he duly acknowledged to
me that he executes the same for
the uses and purposes therein expressed.


Notary Public

A.R.M. PORTER
NOTARY PUBLIC
RIDGEWAY
THE WEDGES
ITCHINGFIELD
HORSHAM
WEST SUSSEX



97

APOSTILLE

(Hague Convention of 5 October 1961 / Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

1. Country: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pays: Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

This public document / Le présent acte public

2. Has been signed by Anthony R M Porter
a été signé par

3. Acting in the capacity of Notary Public
agissant en qualité de

4. Bears the seal/stamp of The Said Notary Public
est revêtu du sceau/stamp de

Certified/Attesté

5. at London/à Londres

6. the/le 18 July 2005

7. by Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs /
par le Secrétaire d'Etat Principal de Sa Majesté aux Affaires Étrangères et du Commonwealth.

8. Number/No **G756508**

9. Stamp:
timbre:

10. Signature: C. Greenaway



For the Secretary of State / Pour le Secrétaire d'Etat

If this document is to be used in a country which is not party to the Hague Convention of 5 October 1961, it should be presented to the consular section of the mission representing that country. An apostille or legalisation certificate only confirms that the signature, seal or stamp on the document is genuine. It does not mean that the contents of the document are correct or that the Foreign & Commonwealth Office approves of the contents.

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

20

2020
Bogotá D.C.,

Folio 100

Doctor(a)
LLORENDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
MYETH

REFERENCIA	Radicación No.	05 33793
	Solicitud internacional	PCT/EP2003/011360
	Fecha inicio fase nacional	15/05/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	1710
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

09 NOV. 2005


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la División de Nuevas Creaciones

adpa10